



# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

SEPTEMBER 20, 2020

25<sup>TH</sup> SUNDAY  
IN ORDINARY TIME



## Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

## PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

## PARISH MANAGER

Mario López

## CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

## TEMPORARY OFFICE HOURS

### HORARIO TEMPORAL

### DE LA OFICINA

### TEMPORARY

Tuesdays & Thursdays  
11:00AM—6:00PM

## ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

## PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

## OFFICE OF

## RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

## DIRECTOR:

Victor Mojica

## SAFEGUARD THE

## CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829

## MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

## CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only/ Por Cita Solamente**

## BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

## WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

## ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Angeles y la Arquidiócesis de Los Angeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



**25<sup>TH</sup> Sunday Ordinary Time** ~ You have worked for 8 hours, you are covered in sweat, you have tired muscles, and are aching with exhaustion and hunger – and you receive your agreed upon wage for 8 hours. Now that is fair! \* Some one comes to your work site at the end of the day, works 1 hour and receives the same wage as you. Now that is unfair! Does this seem logical? Is there anyone who could create a worse scenario than Jesus does in this Gospel today? Fair is fair. Unfair is unfair. Jesus – get it right! But once again that is exactly the point. In the good news that Jesus proclaims, God is beyond

fair and unfair. He generously, extravagantly, ridiculously, unconditionally pours out His love, His grace and the gift of His salvation. It isn't earned. It isn't given out because I/we 'put in our required time' or efforts. It is pure gift. It is pure love. He doesn't give it to some and withhold it from others. He gives it to all. He gives it all of the time. The Scriptures say it in many ways but one of the most familiar passages says: *"He sets His sun to shine on the good and the bad. He pours out His rain on the good and the bad."* Does this not say it clearly? This good news is so often heard and most often ignored. Most people, when this is played out in real life, find it to be *bad* news. If someone doesn't EARN something, they should NOT get it. That's fair. That's good news to most. The bad news is to find out that some one gets something they did not deserve or earn. Then Jesus comes along and reveals a Father who always loves, and always gives, and always offers. It really is too good to be true. But, what if we lived a week believing this? What if even when we sinned, we believed and trusted and even expected that God was going to lead us to peace and healing, help us to learn even from error and sin, and that he would give to us just as generously than if we were doing good or even submerged in prayer? Or does he withhold His love...? This parable, remember, is telling us about the KINGDOM OF GOD. It is very different from the Kingdom of wo/man. Thank God for the KINGDOM OF GOD and for all of the differences in that Kingdom. That really is GOOD NEWS!

Father Perry Leiker, Pastor

#### Quote of the Week:

*"I do not at all understand the mystery of grace – only that it meets us where we are but does not leave us where it found us."* — Anne Lamott.

### Regrese al Señor, y Él tendrá piedad; a nuestro Dios, que es rico en perdón. — Isaías 55:7b



**25 Domingo del Tiempo Ordinario** — Usted ha trabajado durante 8 horas, está cubierto de sudor, tiene los músculos cansados, y está adolorido por el agotamiento y el hambre — y recibe su salario acordado por 8 horas. Eso es justo! Alguien llega a su lugar de trabajo al final del día, trabaja 1 hora y recibe el mismo salario que usted. ¡Eso es injusto! ¿Parece esto lógico? ¿Existe alguien que pueda crear un peor escenario del que Jesús presenta en el Evangelio hoy? Lo justo es justo. Lo injusto es injusto. Jesús, atínale, haz las cosas bien! Pero... de nuevo, eso es justo el punto o

meollo del asunto. En las Buenas Nuevas que Jesús proclama, Dios va más allá de lo justo e injusto. Con generosidad, extravagancia, y ridiculez, derrama incondicionalmente su amor, su gracia y el don de su salvación. No se nos da por hecho. No se nos da porque yo/nosotros 'ponemos el tiempo necesario' o nuestros esfuerzos. Es un regalo puro. Es amor puro. No se le da a unos y a otros no. Se lo da a todos. Nos lo da siempre. Las Escrituras lo dicen de muchas maneras, pero uno de los pasajes más familiares dice: *"Hace que el sol brille para buenos y malos. Derrama su lluvia sobre lo bueno y lo malo"*. Acaso no lo dice claramente? Esta buena noticia es tan frecuentemente oída pero tan a menudo ignorada. Cuando esto sucede en la vida real, la mayoría de la gente encuentra que son *malas* noticias. Si alguien no se MERECE algo, NO debe conseguirlo. Eso es justo. Esas son buenas noticias para la mayoría. La mala noticia es enterarse que alguien reciba algo que no merece. Entonces, Jesús viene y revela a un Padre que siempre ama, que siempre da, y que siempre ofrece. Realmente es demasiado bueno para ser verdad. Pero, ¿qué si viviéramos una semana creyendo esto? aún cuando siguiéramos pecando, creyendo y confiando e incluso esperando que Dios nos lleve a la paz y a la sanación; que nos ayudara a aprender del error y del pecado, que nos seguirá dando generosamente como si estuviéramos haciendo el bien, incluso si estuviéramos sumergidos en oración. O es que acaso retiene su amor ...? Ésta parábola, recuerda, nos habla sobre el REINO DE DIOS. Es muy diferente del Reino del hombre. A Dios gracias por su REINO y por todas las diferencias en ese Reino. Eso realmente es BUENA NOTICIA!

Padre Perry Leiker, Párroco

#### Cita de la Semana:

*"No entiendo en absoluto el misterio de la gracia, sólo que nos encuentra donde estamos, pero no nos deja donde nos encontró."* — Anne Lamott.

### RELIGIOUS EDUCATION REISTRATION/REGISTRACIÓN DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Our Religious Education Office is open for registration and questions regarding the Catechism/Sacramental Program for children and the Confirmation Program for the Youth. Please call **323-256-6242** to get more information or visit our website: [www.stbernard-re.org](http://www.stbernard-re.org).

Nuestra Oficina de Educación Religiosa está abierta para inscripciones y preguntas sobre Catecismo y Preparación Sacramental para niños y el Programa de Confirmación para Jóvenes. Por favor comuníquese a la oficina al tel. **323-256-6242** o visite nuestro website: [www.stbernard-re.org](http://www.stbernard-re.org).

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — When the wicked turn away from their wickedness they have committed and do what is right, they shall surely live (Ezekiel 18:25-28). **Psalm** — Remember your mercies, O Lord (Psalm 25). **Second Reading** — Consider others as better than yourselves; look not to your own interests, but to the interests of others (Philippians 2:1-11 [1-5]). † **Gospel** — Tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God ahead of you (Matthew 21:28-32). † **Primera lectura** — Apártate del pecado para que vivas (Ezequiel 18:25-28). **Salmo** — Recuerda tus bondades, oh Señor (Salmo 25 [24]). **Segunda lectura** — Guarda en ti la misma actitud que está también en Cristo Jesús (Filipenses 2:1-11 [1-5]). † **Evangelio** — El que obedece al Señor aunque sea con resistencia, es el que hace la voluntad del Padre (Mateo 21:28-32). — *Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde*

**SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:**

**CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.**

**ATTENTION!** — In addition, those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

**ATENCIÓN!** — Además, las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo entrando por la puerta del estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

**MASSES/MISAS: WEEKDAYS/ENTRE SEMANA: 9:00AM — ENGLISH**  
**SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH**  
**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**  
**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS / MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL.**



St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visitennos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.  
 Website/Red: [stbernard-parish.com](http://stbernard-parish.com) — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142

**Mass Intentions**

- 9/21: 9:00am — Alexander Astorga — **Happy Birthday!**
- 9/22: 9:00am — †Leonidas Flores & †Zayda Coronel Thiel, & † Cora Musni
- 9/23: 9:00am — †Gerardo Domantay & †John Garcia, Jr.
- 9/24: 9:00am — †Michael Anthony Trujillo, II, & †Henry Costales
- 9/25: 9:00am — †Marina Macasieb
- 9/26: 5:00pm — Charles Jimmy Lopez — **Happy 29th Birthday!**
- 9/27: 8:00am — †Alma S. Nolasco
- 9:30am — †Noel Hernandez, y Jose Trinidad Madrigal

**Intenciones de la Misa**



**SUNDAY COLLECTION / COLECTA DOMINICAL**

Offertory/Ofrendas: 9/13/2020	
Envelope/Sobres:	\$2,597
Plate/Efectivo:	\$ 945
<b>TOTAL:</b>	<b>\$3,542</b>

*Thank You for your generosity/Gracias por su generosidad!*

**PARISH FINANCES**

We hear about 'stewardship' at Liturgy every week and if we do any spiritual reading, no doubt we hear about it there too. Stewardship refers to how we 'steward' or 'use' or 'manage' our resources. We are stewards of everything that we own. We are, in a very big sense, stewards of creation. We acknowledge that all of creation is a gift from God and that it is placed in our hands for our use. How do we steward creation and the many gifts of this world? If we look at our rivers and lakes, our oceans and skies, our soil and just about everything we have, we probably would admit that we abuse and misuse our many resources. Stewardship is also about our use of money – our material resources. We pray each week to be good stewards so that we can learn to manage and use ALL of our resources with care and in a faithful way.

**FINANZAS PARROQUIALES**

Escuchamos hablar de la 'corresponsabilidad' en la Liturgia todas las semanas y si leemos algo espiritual, sin duda alguna escucharemos algo al respecto. La corresponsabilidad se refiere a la administración de nuestros recursos. Somos los administradores de todo lo que poseemos. Somos, en un sentido muy amplio, administradores de la creación. Reconocemos que toda la creación es un regalo de Dios y que está en nuestras manos para nuestro uso. ¿Cómo asociamos la creación y los muchos dones de este mundo? Si vemos nuestros ríos y lagos, nuestros océanos y cielos, nuestro suelo y casi todo lo que tenemos, probablemente admitiríamos que abusamos y maltratamos nuestros muchos recursos. La corresponsabilidad también se refiere a nuestro uso del dinero: nuestros recursos materiales. Oramos siempre para ser buenos administradores para que podamos aprender a administrar y usar TODOS nuestros recursos con cuidado y de manera fiel.

## SCHOOL STUDENT NON-DISCRIMINATION POLICY— 2020/2021

The school, mindful of its mission to be a witness to the love of Christ for all, admits students regardless of race, color or national and/or ethnic origin to all rights, privileges, programs and activities generally accorded or made available to students at the school.

The school does not discriminate on the basis of race, color, disability, medical condition, sex or national and/or ethnic origin in the administration of educational policies, and practices, scholarship programs, and athletic and other school-administered programs, although certain athletic leagues and other programs may limit participation and some archdiocesan schools operate as single sex schools.

While the school does not discriminate against students with special needs, a full range of services may not always be available to them. Decisions concerning the admission and continued enrollment of a student in the school are based upon the student's emotional, academic and physical abilities and the resources available to the school in meeting the student's needs.

This Catholic Elementary School publishes the above Policy in the Staff and Parent/Student Handbooks, Public Relations/Recruitment Brochures and in other publications such as the Parish Bulletin and School Newspaper. The school also publishes applicable grievance procedures in the staff and Parent/Student Handbooks.

## POLÍTICA NO DISCRIMINACIÓN PARA ESTUDIANTES — 2020/2021

La escuela, consciente de su misión de ser testigos del amor de Cristo por todos, admite estudiantes de cualquier raza, color o nacionalidad, y/u origen étnico a todo derecho, privilegio, programas y actividades, generalmente otorgadas o disponibles para los estudiantes en la escuela.

La escuela no discrimina en base a raza, color, discapacidad, condición médica, sexo, o nacionalidad ni origen étnico en la administración de las normas y prácticas educativas, programas de becas, deportes ni otros programas administrados por la escuela, aunque ciertas ligas deportivas y otros programas puedan limitar la participación y algunas escuelas arquidiocesanas operen como escuelas de un solo sexo.

Mientras que la escuela no discrimina a los estudiantes con necesidades especiales, no siempre puede estar disponible para ellos una gama completa de servicios. Las decisiones relativas a la admisión y la matrícula permanente de un estudiante en la escuela se basan en las habilidades emocionales, académicas y físicas del estudiante y los recursos disponibles en la escuela para satisfacer las necesidades de los estudiantes.

Ésta Escuela Primaria Católica publica la Política anterior en el Manual del Personal, Padres y Estudiantes, folletos de Relaciones Públicas y Reclutamiento y en otras publicaciones como el Boletín Parroquial y Periódico Escolar. La escuela también publica los procedimientos de quejas aplicables en el Manual del Personal, Padres y Estudiantes.

## CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 9-20-20: 25th Sunday in Ordinary Time  
25 Domingo del Tiempo Ordinario
- 9-21-20: St. Matthew/San Mateo
- 9-22-20: Autumn Begins/Inicio del Otoño
- 9-23-20: St. Pius of Pietrelcina/San Pio de Pietrelcina — Padre Pio
- 9-26-20: SS. Cosmas and Damian/Santos cosme y Damián
- 9-27-20: 26th Sunday in Ordinary Time  
26 Domingo del Tiempo Ordinario
- 9-28-20: St. Wenceslaus, St. Lawrence Ruiz and Companions,  
San Wenceslao, Santos Lorenzo Ruiz y Compañeros
- 9-29-20: SS. Michael, Gabriel, Rafael — Archangels

During the last few months we have been able to celebrate Mass as long as we are following the protocol and guidelines. Needed Equipment and supplies to carry these regulations out have been so generously donated by our Community. We are forever grateful to the following people/organizations:

Durante los últimos meses hemos podido celebrar la misa siguiendo el protocolo y las reglas. Nuestra Comunidad ha donado generosamente el equipo y los suministros necesarios para llevar a cabo estas regulaciones y queremos darles las gracias a todos ellos:

- Anita & Celso Fueconillo, The Holy Name Society, St. Vincent de Paul Society, El Shaddai, Elsa Bautista, Jessie Munar, Jesus and Glendy Oronoz,
- Miguel & Diana Garcia, Art Saranglao & family, Doreza family, Belinda Tan, Narvaez family, June & Melinda Gonzales, Larry & Bonnie Sepulveda, Michael A. Trujillo II, Jun & Gloria Lacson, Eva Perlas, Julie Benasa and Family, Noel and Fanny de Leon, & Roldon Jarin

### **DID YOU KNOW?** — Consider setting up a “classroom” for safe internet use

If your child’s school distributed iPads or tablets to help with distance learning this fall, consider setting up a designated place in your home for your child to use these devices. Knowing what your child is doing online is made significantly easier if he or she is using a device in the kitchen, or family room, where you can periodically check in. While the school may have installed basic content filtering software and limited access protections, parents should review the device protections before letting children use them. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### **SABÍA USTED?** — Considere instalar un “salón de clases” para el uso seguro de internet

Si la escuela de su hijo/a distribuyó iPads o tabletas para ayudar en su educación a distancia este otoño, considere crear un lugar asignado en su casa donde su hijo/a use sus aparatos. Saber lo que su hijo/a está haciendo en línea se vuelve significativamente más fácil si él o ella está usando el aparato en la cocina, o en el salón familiar, un lugar abierto donde usted lo/la pueda supervisar frecuentemente. Aunque la escuela pueda haber instalado software para filtrar contenido básico y protecciones de acceso limitadas, los padres de familia deben revisar las protecciones del aparato antes de dejar que los niños lo usen. Para obtener más información, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español

**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMSHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**



# 930 AM

**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch® California**  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts, Landlord-Tenant, Probate & Trust Administration, Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
 100 N. BRAND BLVD., STE. #302  
 GLENDALE 91203  
 WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

**DR. NICK A. AGPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
 EAGLE ROCK DENTAL CARE  
 4210 EAGLE ROCK BLVD.  
 LOS ANGELES, CA 90065  
 Beside 7-Eleven  
 TEL (323) 550-8341  
 FAX (323) 550-8345  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish... We speak English



**Protecting Seniors Nationwide**  
 Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**FINDaPARISH.com**  
**Check It Out Today!**

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties.  
**CatholicCM.org**